

ALEKSANDER WERTYŃSKI

# NOWE PIEŚNI PIERROTA

SŁOWA POLSKIE I ROSYJSKIE

*NOUVELLES CHANSONS  
DE PIERROT*

*AVEC PAROLES POLONAISES ET RUSSES*



Słowa polskie :

Andrzej Włast

Tadeusz Kończyc

## **5. Kobieta wyrafinowana** **(Femme raffinée)**

Nr. 1 Koncert Sarasatego

Nr. 2 Król

Nr. 3 Pij moje dziewczę

Nr. 4 Brazylijski krązownik

Nr. 5 Femme raffinée

Nr. 6 Jonny

Nr. 7 Obłąkany kataryniarz

Nr. 8 Pani Irena

Nr. 9 Czarodziejka

Nr. 10 Nad brzegiem

Nr. 11 Zmęczone powieki

Nr. 12 Księżniczka Malene

NAKLAD i WŁASNOŚĆ

**GEBETHNERA I WOLFFA**

WARSZAWA-KRAKÓW-LUBLIN-ŁÓDŹ-POZNAŃ-WILNO-ZAKOPANE

# KOBIETA WYRAFINOWANA

## (FEMME RAFINÉE)

Słowa polskie : Tadeusz Kończyc

Muzyka i słowa : Aleksander Wertyński

Andantino quasi allegretto.

1. Czy-liz mo-żna od ko - biet wy-magać wiele? Tak, Pa-ni wdzięk ma i  
 2. A - leż pa - ni ma wszel - kie da-ne i - sto-tnie. Trzy, czy czte - ry ban -  
 3. I te - sta-ment twój do-brze znam da-wno, o pa - ni, Mo-gę za-wsze po -  
 1. Ра-звѣ мо-жно от жен - щи-ны тре-бо-вать мно-го-го Вы так ми - ло таń -

1. szyk i tań - czy mi-ło wciąż. Nikt nie żą - da, by, pa - ni przez cno - ty szła  
 2. kru-ctwa so - li - dny „stage.“ I wy - cho - wa - na jest nie - soprze-  
 3. wtó-rzyć treść, roz - ka - zać „choć! Fox „Lu - lu“ od - sta - wio - ny ma być do Hi -  
 1. пу - е - те в Вас есть шик А от Вас и не ждут по - ве - де - ні - я

1. twardyszlak, I ni - ko - mu nie wa - dzi jej sta - ry mąż. Tyl - ko nie trze - ba wciąż  
 2. wro - tnie, Rzekłbym, po eu - ro - pej - sku „fox-trott” i „plage” Tak pania ro - zumiem i  
 3. wzra - nji, Bo tam mie - szka stu - dent, ko - cha - nek jej, Suk - nie, o - kry - cia,  
 1. stro - ra - ro, Ni - ko - mu nie ma - eł Wasz mąż sta - rnik Tyl - ko nie na - do -

1. sfin - ksa u - da - wać I ży - cie zmie - niać tuw „le vin triste” Na li - chy  
 2. tak jej współczu - ję, Dla niej ko - tówem się drzeć w szmatki jak kort... Ośm - na - sty już  
 3. od - dać mło - dzie - ży, Do mu - ze - um zło - żyć prze - śliczne „des - sou” Po - tem zaś  
 1. гратъ ва - ги - доч - ность И дѣ - лать из жи - зни „ле вин triste” Э - то все че - ну

1. fałsz to „achi” przecież za - kra - wal... Pa - ni ono - ta ko - kie - tki „fi - go - wy liśó”  
 2. raz z zimną krwią ob - ser - wu - ję. Gdy ob - my - śla dla sie - bie pa - ni „la morte”  
 3. niech twój mąż z płaczem po - bie - ży, By ci ku - pić na tru - mnę ga - łą - zkę bzu!  
 1. ха да и Ва - ша ко - рид - чность Э - то то - же ко - рет - ли - вый фи - го - вый лист.

2. Вы несомненно с большими данными  
 Три, четыре банкротства - приличный стаж.  
 Вас воспитали чуть-чуть по странному,  
 Я б сказал „европейски” фокстротт и пляж!  
 Я Вас так понимаю, я так Вам сочувствую,  
 Я готов разорваться на сто частей!  
 Восемнадцатый раз я спокойно присутствую  
 При одной из обычных для Вас смертей.

3. Я давно уже выучил все завѣщаніе  
 И могу повторить Вам, в любой момент  
 Фокстерьера, Дулу” отослать в Испанію.  
 Гдѣ живет Ваш любовник, один студент.  
 Ваши шляпки и платья роздать учащимся  
 А „дессу” сдать в „Музей Прикладных Искусств”;  
 А потом я и муж, мы вдвоем потащимся  
 Покупать Вам на гроб сирени куст.  
 Развѣ можно от женщины требовать многого,  
 Там гдѣ глупость божественна - ум ничто!

*Zakłady Graficzne*  
*Bolesław Wierzbicki i S-ka*  
**WARSZAWA**  
*ulica Chmielna 61*

**G. 6473 W.**